

Tefal®

FR

EN

DE

NL

EL

ES

PT

IT




Aromati-Q
Grill 3 in 1



CONSIGNES DE SECURITE

FR


PRECAUTIONS IMPORTANTES

- Utilisation, entretien et installation du produit : pour votre sécurité, merci de vous référer aux différents paragraphes de cette notice ou aux pictogrammes correspondants
-  Cet appareil est approprié pour une utilisation exclusivement à l'extérieur.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans les fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- La résistance de ce barbecue ne doit être utilisée uniquement qu'avec le boîtier électrique fourni avec l'appareil (modèle n° 245X, avec X pouvant aller de 0 à 9).
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et utiliser l'appareil comme un jouet.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

- N'utilisez pas votre barbecue à moins d'un mètre de tout matériau combustible (cloisons, bardages, rideaux, etc...)
-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Seule la prise mobile ou prise mobile de connecteur appropriée doit être utilisée.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau la résistance, le boîtier de commande, ni le cordon.
- La prise mobile de connecteur doit être retirée avant le nettoyage de l'appareil et le connecteur doit être séché avant

- d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Un nettoyage régulier est nécessaire afin d'éviter les accumulations de graisse sur la grille et dans la cuve. Un entretien incorrect peut être à l'origine d'un feu et entraîner des blessures graves.
 - Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
 - Dérouler entièrement le cordon.
 - Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée; prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
 - Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- MISE EN GARDE:
- ne pas utiliser cet appareil avec du charbon de bois ou avec un combustible similaire;
 - il convient que l'appareil soit alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant assigné de fonctionnement résiduel n'excédant pas 30mA;
 - l'appareil doit être branché sur un socle de prise de courant comportant un contact de terre ;
 - il est recommandé d'examiner régulièrement le câble d'alimentation pour déceler tout signe de détérioration éventuelle, et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.
 - en cas de prise de feu dans la cuve, n'essayez pas d'éteindre les flammes avec de l'eau ou tout autre liquide, posez le couvercle sur la cuve, débranchez le câble d'alimentation et attendez le refroidissement de l'appareil.

- Lors de l'ouverture du couvercle et de la manipulation des aliments en cours de cuisson, des projections de graisse ou jus de cuisson dans la cuve ou sur le réflecteur pourraient engendrer quelques flammes. Nous vous recommandons d'être particulièrement vigilant lors de ces manipulations et d'utiliser des pinces ou fourchettes suffisamment longues afin d'éviter tout risque de brûlure.

A faire


- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Avant utilisation, veillez à positionner le barbecue sur une surface plane et stable.
- Veillez à ce que la cuve du barbecue soit stable et bien positionnée sur la base de l'appareil.
- Vider et nettoyer le bac à jus avant chaque utilisation.
- Toujours bien attendre le refroidissement complet du barbecue avant de le transporter ou de manipuler ses accessoires (grille, bac à jus, aromatisateur,...).
- Produit avec plaques de cuisson reversibles (* selon modèle) : vérifier que les deux faces de la plaque soient bien nettoyées avant utilisation - Ne pas retourner la plaque en cours d'utilisation.
- Acheter exclusivement des copeaux destinés au fumage et préconisés pour les barbecues (ne pas utiliser de « pellets » destinés au chauffage, ni des copeaux de bois pour le jardinage).
- Si un accident se produit, passer de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.
- Veiller à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrange dedans.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Pour une performance optimale il est conseillé de faire préchauffer l'appareil avec son couvercle.

A ne pas faire

- Ne jamais utiliser l'appareil sans le bac récupérateur de graisses.
- Ne jamais transporter le produit lorsqu'il est chaud ou en fonctionnement.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz...).
- Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet dans la cuve, sur le réflecteur, entre la plaque ou la grille et les aliments à cuire.
- Ne pas entreposer l'appareil au soleil, ni le laisser dehors l'hiver.
- Ne jamais utiliser le réflecteur pour la cuisson d'aliments très gras comme les saucisses ou magrets de canard.

- Ne pas retirer le bac de récupération de graisses pendant la cuisson.
- Ne pas consommer les graisses récupérées dans le bac.
- Si le bac récupérateur de graisse est plein durant la cuisson laisser refroidir le produit avant de le vider.
- Pour éviter d'abîmer votre appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Ne jamais placer les aliments directement sur le réflecteur. Les aliments doivent être placés sur la grille de cuisson en évitant tout contact avec la cuve.

Conseils/Informations

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Merci d'avoir choisi cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.
- Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.
- A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

Utilisation

Les dessins explicatifs sont en dernières pages.

- Poser l'appareil sur un plan ferme et horizontal.
- Si l'ensemble résistance est mal positionné, le système de sécurité interdit la mise en marche de l'appareil.
- FONCTION AROMATISATION :
- L'autonomie de l'aromatiseur étant limitée (~30min), veillez à ne pas faire préchauffer votre barbecue plus de 10 minutes avant de commencer la cuisson.
- En fin de cuisson, l'aromatiseur contenant des copeaux de bois reste chaud longtemps, même après avoir débranché le barbecue. Bien s'assurer que l'aromatiseur soit froid avant de le manipuler et qu'il en soit de même avec les copeaux avant de les jeter.

Utilisation du produit :



Cuisson Grill



Cuisson avec aromatisateur



Cuisson par convection (avec ou sans aromatisateur)

Après utilisation

- Après utilisation, placer le thermostat sur la position mini, débrancher le cordon du secteur et laisser refroidir 2 heures.
- La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son complet refroidissement et la frotter avec un chiffon sec.
- La grille, la plaque, le bac à jus (selon modèle) doivent être nettoyés après chaque utilisation. Ils peuvent passer au lave-vaisselle.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué


SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is designed for domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Use, maintenance and installation of this product: for your safety, please refer to the various sections of this manual or the corresponding diagrams.
- ⚠ This appliance is suitable for outdoor use only.
 - This appliance is intended for domestic household use only.
 - It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
 - The element of the barbecue should only be used with the electric housing supplied with the appliance (model no. 245X, whereby the X can be 0 to 9).
 - Never leave the appliance unattended.
 - This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance or use the appliance as a toy.
 - Children should not be allowed to play with the appliance.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and

above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.

Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.

- Only use your barbecue at least one metre away from flammable materials (partition walls, cladding, curtains etc...).
-  Exposed surfaces may be hot when the appliance is in use. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- To ensure safety, if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Only the plug or a suitable connector plug should be used.
- Do not immerse this appliance in water or any other liquid. Do not place the element, the control housing or the power cord in water or any other liquid.
- Remove the power cord connector and element before cleaning. Ensure that the connector sleeve (page 45, Fig 6) is completely dry before reassembly and further use.
- Regular cleaning is necessary to avoid the build-up of grease on the grill and in the pan.
Improper maintenance can cause a fire and cause serious injury.
- Remove all packaging, adhesives or other accessories from the interior and exterior of the appliance.

- Unwind the cord completely.
- If it is necessary to use an extension lead, ensure that it is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance. Take all the necessary precautions to ensure that people do not get entangled.
- Only connect the appliance to a socket outlet with an earth connector incorporated.
- **WARNING:**
 - do not use this appliance with charcoal or similar flammable materials.
 - it is required that the appliance is powered via a residual current device (RCD) with a rated current of residual operation not exceeding 30mA.
 - the appliance must be connected to a socket outlet with an earth connection.
 - it is recommended to regularly examine the power cable for signs of possible damage. The appliance should not be used if the cable is damaged.
 - in the case of fire in the pan, do not attempt to extinguish the flames with water or another liquid. Place the lid on the tank, unplug the power cable and wait for the appliance to cool.
 - When opening the lid and handling food during cooking, juices or grease drippings in the pan or on the reflector could generate flames. We recommend that you remain particularly vigilant while handling the food and use tongs or forks that are long enough to avoid any risk of burns.

To do

- Read these instructions carefully and keep them close to hand; the instructions are general for the different versions depending on the accessories delivered with your appliance.


- Before use, ensure that the barbecue is placed on a flat, stable, heat and water resistant surface.
- Make sure the pan of the barbecue is stable and well-placed, on the base of the appliance.
- Empty and clean the drip tray after every use.
- Always ensure that the barbecue has completely cooled down before transporting it or handling the accessories (grill, juice tray, flavourer...).
- Product with reversible cooking plates (*depending on model): check that both sides of the plate are well cleaned before use - do not turn over the plate during use.
- Only buy wood chips designed for smoking and recommended for barbecues (do not use "pellets" designed for heating or wood chips for gardening).
- If an accident occurs, pour cold water on the burn immediately and call a doctor if necessary.
- Be careful of the position of the plug with or without the extension; take all the necessary precautions to ensure that the circulation of others around the table is not inhibited so that people do not get entangled.
- Cooking fumes could be dangerous to animals with a particularly sensitive respiratory system, like birds. If you have birds at home, we recommend that you place them well away from your cooking spot.
- For optimum performance, it is recommended that you pre-heat the appliance with its lid on.

EN

Do not

- Never use the appliance without the drip pan.
- Never transport the product while it is hot or functioning.
- Never connect the appliance when it is not being used.
- To prevent overheating the appliance, do not place in a corner or against a wall.
- Never place your appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth or varnished furniture, etc.) or on a plastic tablecloth.
- Do not place the appliance on or near hot or slippery surfaces and never leave the power cord above a heat source (cooking plates, gas burner etc.).
- Never place cooking utensils on the appliance's cooking surfaces.
- Never place aluminium foil or any other object in the pan, on the reflector or between the plate or the grill and the food being cooked.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, or let it sit outside during the winter.
- Never use the reflector for cooking fatty foods like sausages or duck breast.
- Do not remove the drip pan during cooking.
- Do not eat the grease collected in the drip pan.
- If the drip pan is full during cooking, allow the product to cool down before emptying.
- In order to avoid damage to your appliance, never cook flambée recipes on it.
- Never place food directly onto the reflector. Food must be placed on the cooking grill to avoid contact with the pan.

Tips/information

- For your safety, this appliance complies with the standards and regulations that apply (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials, Environment, etc.).
- Thank you for having chosen this appliance, which is intended for domestic use only.
- Tefal reserves the right to modify the characteristics or parts of its products, in the best interest of the consumer.
- During first use, the appliance may produce a subtle odour and some smoke during the first few minutes. This is normal.
- Any solid or liquid foodstuff that comes into contact with the parts marked with the logo  should not be consumed.

Use

All the explanatory images are on the last pages.

- Place the appliance on a solid, horizontal, heat and water resistant surface.
- If the heating elements are poorly positioned, the safety system prevents the appliance from starting.

FLAVOURING FUNCTION

- The effectiveness of the flavourer is limited (~ 30 min); do not preheat your barbecue for more than 10 minutes before you start cooking.
- After cooking, the flavourer (containing the wood chips) remains hot for a long time, even after the barbecue has been unplugged. Make sure that the flavourer is cold before handling it and that the chips are too before throwing them away.

Use of the product



Grill cooking



Cooking with the flavourer



Convection cooking (with or without flavourer)

After use

- After use, set the thermostat to the Min position, unplug the mains power cord and allow it to cool down for 2 hours.
- The heating elements are not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down and wipe with a dry cloth.
- The grill, the plate and the water tray (depending on the model) must be cleaned after every use. They are dishwasher-safe

Environment




Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORKEHRUNGEN


- Verwendung, Pflege und Einrichtung des Produkts: Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte die folgenden Punkte durch bzw. schauen Sie sich die zugehörigen Piktogramme an.
-  Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist keinesfalls geeignet, in folgenden Fällen verwendet zu werden, die zudem von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - in Unterkünften und sonstigen Gastronomie- und Hotelbetrieben für deren Gäste,
 - in Pensionen und Privatunterkünften.
- Das Heizelement dieses Barbecue-Grills darf ausschließlich mit der im Lieferumfang des Geräts (Modellnr. 245X, mit X zwischen 0 und 9) enthaltenen elektrische Einheit verwendet werden.
- Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie

DE

nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät als Spielzeug verwenden.

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen ohne die nötige Vorkenntnis und Erfahrung oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, wenn diese vorher hinsichtlich der Benutzung des Geräts auf sichere Weise angewiesen und dabei überwacht wurden und dessen mögliche Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die benutzerseitige Reinigung und Instandhaltung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.

Das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.

- Achten Sie bei der Verwendung Ihres Barbecue-Grills auf einen Mindestabstand zu brennbaren Materialien von einem Meter (Abtrennungen, Verkleidungen, Vorhänge usw.)
-  Frei zugängliche Flächen können im Betrieb hohe Temperaturen erreichen.

Achten Sie darauf, nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung zu kommen.

- Sicherstellen, dass die Elektroinstallation mit der am Gerät angegebenen Leistung und Spannung vereinbar ist.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem in Betrieb genommen werden.
- Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Es darf nur die Gerätesteckdose oder ein geeigneter Geräteanschluss verwendet werden.

- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Das Heizelement, die Bedieneinheit und das Kabel auf keinen Fall in Wasser tauchen.
- Der Geräteanschluss muss vor der Reinigung des Geräts vom Kabel getrennt werden und der Anschluss muss vor erneuter Verwendung des Geräts getrocknet werden
- Regelmäßiges Reinigen ist erforderlich, um eine Ansammlung von Fett auf dem Gittereinsatz und im Grillbehälter zu vermeiden.

DE

Eine unsachgemäße Instandhaltung kann zu einem Feuer und zu schweren Verletzungen führen

- Alle Verpackungen, Klebestreifen oder diversen Zubehörteile innen und außen am Gerät entfernen.
- Kabel vollständig abrollen.
- Wird ein Verlängerungskabel verwendet, muss es mindestens denselben Querschnitt haben und geerdet sein. Alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen treffen, damit das Kabel niemanden behindert.
- Das Gerät nur an einer geerdeten Steckdose anschließen.

• WARNHINWEIS:

- Dieses Gerät nicht mit Holzkohle oder einem vergleichbaren Brennmaterial verwenden.
- Das Gerät muss mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung betrieben werden, dessen Bemessungsreststrom 30 mA nicht übersteigt.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Es wird empfohlen, regelmäßig das Netzkabel auf eventuelle Anzeichen von Schäden zu untersuchen. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel beschädigt ist.

- Im Falle eines Feuers im Grillbehälter nicht versuchen, den Brand mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu löschen, sondern den Deckel auf den Grillbehälter setzen, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Beim Öffnen des Deckels und beim Umgang mit den garenden Lebensmitteln, können Fett- oder Saftspritzer im Behälter oder auf dem Reflektor Flammen hervorrufen. Wir empfehlen Ihnen beim Umgang mit den Lebensmitteln besonders umsichtig zu sein und Zangen oder Gabeln zu verwenden, die ausreichend lang sind, um das Risiko einer Verbrennung zu vermeiden.

Befolgen Sie die nachfolgenden Punkte:

- Die Hinweise in dieser Anleitung, die je nach dem mit Ihrem Gerät gelieferten Zubehör bei den unterschiedlichen Versionen identisch ausfallen, aufmerksam lesen und in Reichweite aufbewahren.
- Stellen Sie den Barbecue-Grill vor Verwendung auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass der Barbecue-Grill stabil ist und sicher auf der Gerätebasis steht.
- Leeren und Reinigen Sie die Saftauffangschale vor jeder Verwendung.
- Vor dem Transport und der Verwendung von Zubehör (Gittereinsatz, Saftauffangschale, Aromazubehör usw.) immer warten, bis der Barbecue-Grill vollständig abgekühlt ist.
- Produkt mit beidseitig verwendbaren Kochplatten (* je nach Modell): Vor der Verwendung überprüfen, dass beide Seiten der Platte gereinigt sind. Die Platte während der Verwendung nicht umdrehen.
- Nur Späne kaufen, die für Barbecue-Grills und zur Erzeugung von Raucharoma geeignet ist (Keine „Pellets“ zum Heizen oder Holzspäne für den Garten verwenden).
- Sollte ein Unfall passieren, sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen lassen und gegebenenfalls einen Arzt holen.
- Bei der Platzierung des Kabels, mit oder ohne Verlängerung, stellen Sie sicher, dass das Kabel niemanden behindert.
- Für Tiere mit einem sensiblen Atmungssystem, wie beispielsweise Vögel, können Grilldämpfe gefährlich sein. Vogelbesitzern wird empfohlen, die Tiere außerhalb der Reichweite des Gerätes zu platzieren.
- Für eine optimale Leistung wird empfohlen, das Gerät mit Deckel vorzuheizen.


Beachten Sie, was Sie vermeiden sollten

- Das Gerät nie ohne die Tropfschale für Fett verwenden.
- Das Produkt auf keinen Fall transportieren, solange es heiß ist oder in Gebrauch ist.
- Gerät niemals einstecken, wenn es nicht benutzt wird.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht in Ecken oder an einer Wand platziert werden.
- Ihr Gerät niemals direkt auf eine empfindliche Fläche (Glastisch, Tischdecke, lackiertes Möbelstück...) oder auf eine Plastiktischdecke stellen.

- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe einer rutschigen oder heißen Oberfläche stellen. Außerdem das Kabel nicht oberhalb einer Wärmequelle liegen (Heizplatten, Gasherd usw.) lassen.
- Keine Kochutensilien auf die Grillflächen des Geräts legen.
- Keinesfalls Aluminiumfolie oder andere Gegenstände in den Behälter, auf den Reflektor, zwischen die Platte oder den Gittereinsatz und die Speisen legen.
- Das Gerät nicht in der Sonne stehen lassen und im Winter nicht im Freien aufbewahren.
- Den Reflektor auf keinen Fall für sehr fetthaltige Speisen wie Würstchen oder Entenbrust verwenden.
- Die Tropfschale für Fett während des Garvorgangs nicht herausnehmen.
- Das in der Tropfschale aufgefangene Fett nicht konsumieren.
- Wenn die Tropfschale für Fett während des Garvorgangs voll wird, das Produkt vor dem Entleeren erst abkühlen lassen.
- Keinesfalls Speisen auf dem Gerät flambieren, damit dieses nicht beschädigt wird.
- Die Speisen auf keinen Fall direkt auf den Reflektor legen. Die Speisen müssen auf das Grillgitter gelegt werden und dabei jeden Kontakt mit dem Behälter vermeiden.

DE

Hinweise/Informationen

- Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht das Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinie; elektromagnetische Verträglichkeit; Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen; Umwelt...).
- Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerätes entschieden haben, das ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt ist.
- Unsere Gruppe behält sich das Recht vor, im Interesse des Nutzers die Eigenschaften und Einzelteile des Produktes jederzeit zu bearbeiten.
- Bei der ersten Inbetriebnahme ist es möglich, dass in den ersten Minuten eine leichte Geruchs- oder Rauchentwicklung entsteht.
- Jedes flüssige oder feste Lebensmittel, das mit den mit dem Logo  gekennzeichneten Teilen in Berührung kommt, darf nicht verzehrt werden.

Verwendung

Die Piktogramme sind auf den letzten Seiten abgedruckt.

- Das Gerät auf eine stabile horizontale Fläche stellen.
- Wenn das Heizelement falsch eingesetzt ist, verhindert das Sicherheitssystem die Inbetriebnahme des Geräts.
- **AROMATISIERUNGSFUNKTION:**
- Der autonome Betrieb Ihres Aromazubehörs ist auf ~30 min begrenzt, achten Sie daher darauf Ihren Barbecue-Grill nicht länger als 10 Minuten vorzuheizen, bevor Sie mit dem Grillen beginnen.
- Das Aromazubehör enthält Holzspäne, die nach dem Garen noch lange heiß bleibt, auch nachdem die Stromversorgung des Barbecue-Grills getrennt wurde. Vor Gebrauch sicherstellen, dass das Aromazubehör und die Holzspäne vor der Zugabe kalt sind.

Verwendung des Produkts:



Grillfunktion



Garen mit Aromazubehör



Konvektionsgaren (mit oder ohne Aromazubehör)

Nach dem Gebrauch

- Setzen Sie die Röstgradstufe nach Verwendung auf die Stufe Mini, stecken Sie das Kabel vom Stromnetz ab und lassen Sie den Grill zwei Stunden abkühlen.
- Das Heizelement darf nicht gereinigt werden. Sollte es sehr verschmutzt sein, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist und reiben Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Gittereinsatz, Platte und Wasserbehälter (je nach Modell) müssen nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Sie sind spülmaschinengeeignet.

Umwelt



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik, onderhoud en installatie van het product: gelieve voor uw eigen veiligheid de verschillende paragrafen van deze handleiding of de overeenkomstige pictogrammen te raadplegen. **NL**
-  Dit toestel is alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
 - in keukens die zijn voorbehouden aan het personeel in een winkel, een kantoor of in andere professionele omgevingen;
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsomgevingen;
 - op locaties zoals een Bed & Breakfast.
- De weerstand van de barbecue mag alleen worden gebruikt met de behuizing die bij het apparaat werd geleverd (modelnr. 245X, waarbij X kan gaan van 0 tot 9).
- Gebruik het toestel nooit zonder toezicht.
- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen of dit als speelgoed gebruiken.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en personen zonder ervaring of kennis of met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien zij

instructies hebben ontvangen en worden begeleid bij het veilige gebruik ervan en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Houd het toestel en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Houd uw barbecuetoestel minstens 1 meter uit de buurt van brandbaar materiaal (wanden, gevelbekleding, gordijnen, e.d.).
-  Wanneer het toestel in werking is, kunnen toegankelijke onderdelen ervan een zeer hoge temperatuur bereiken.

Raak de warme oppervlakken van het toestel niet aan.

- Controleer of de netspanning compatibel is met het vermogen en de spanning vermeld aan de onderkant van het toestel.
- Dit toestel is niet geschikt om te worden gebruikt in combinatie met een tijdschakelaar of een toestel dat als afstandsbediening kan functioneren.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Alleen de mobiele stekker of de mobiele verbindingsstekker mag worden gebruikt.
- Dit apparaat mag niet in een vloeistof worden ondergedompeld. De weerstand, de elektronische regelaar of het snoer mogen nooit in water worden gedompeld.
- Voor de reiniging van het toestel moet de mobiele verbindingsstekker worden uitgetrokken en nadien worden afgedroogd voordat het toestel opnieuw wordt gebruikt.
- Het toestel moet regelmatig worden gereinigd om vetophopingen op de grill en in de kuip te vermijden.

Als het onderhoud niet correct wordt uitgevoerd, kan dit brand veroorzaken en ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnen- als aan de buitenkant van het toestel.
- Rol het netsnoer volledig uit.
- Als er een verlengingsnoer moet worden gebruikt, moet de doorsnede ervan gelijk zijn en moet deze een aarding hebben; neem alle nodige voorzorgsmaatregelen zodat niemand erover kan struikelen.
- Het toestel moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.

NL

- **WAARSCHUWING:**

- gebruik dit toestel niet met houtskool of een vergelijkbare brandstof;
- de stroomtoevoer van het toestel loopt langs een aardlekschakelaar (ALS) met een grenswaarde van 30mA;
- het toestel moet worden aangesloten op een contactdoos met een geaard stopcontact;
- het is aanbevolen om de voedingskabel regelmatig te controleren om enig teken van eventuele slijtage vroegtijdig te ontdekken. Het toestel mag niet meer worden gebruikt als de kabel is beschadigd.
- Als er een brand in de kuip ontstaat, probeer dan de vlammen niet met water of een andere vloeistof te doven. Plaats het deksel op de kuip, trek de voedingskabel eruit en wacht tot het toestel is afgekoeld.
- Als het deksel is geopend en voedsel tijdens de bereiding wordt gehanteerd, kunnen door opspattend vet of kookvocht in de kuip of op de reflector vlammen ontstaan. Wij raden aan om uiterst waakzaam te zijn tijdens het bereiden van het voedsel en

voldoende lange tangen en vorken te gebruiken om elk risico op brandwonden te vermijden.


Doen

- Lees aandachtig de instructies van deze handleiding en algemene instructies voor de verschillende versies van het toestel, afhankelijk van de bijgeleverde accessoires, en bewaar ze binnen handbereik.
- Plaats het barbecuetoestel voor gebruik op een effen en stabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de kuip van het barbecuetoestel stabiel en correct gepositioneerd staat op de basis van het toestel.
- Maak na elke gebruik het vetopvangbakje leeg en reinig het.
- Wacht steeds tot het barbecuetoestel volledig is afgekoeld voordat u het transporteert of de accessoires ervan aanraakt (zoals de grill, het vetopvangbakje, aromatiser, ...).
- Product met omkeerbare grillplaten (* afhankelijk van model): controleer voor gebruik of beide kanten van de plaat goed gereinigd zijn - Draai de plaat niet tijdens het gebruik om.
- Koop alleen snippers die geschikt zijn voor roken van voedsel op een barbecue (gebruik geen "pallets" voor verwarming of houtsnippers voor de tuinbouw).
- Als zich een ongeluk voordoet, houd de brandwond dan onmiddellijk onder koud water en bel indien nodig een arts.
- Let op het verloop van het snoer (met of zonder verlengkabel), neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat alle tafelgasten rond de tafel kunnen bewegen zonder dat het snoer hen hierbij hindert.
- De dampen die door de bereiding vrijkomen, kunnen gevaarlijk zijn voor dieren met een uitermate gevoelig ademhalingsstelsel, zoals vogels. Wij raden mensen die vogels hebben aan om deze uit de buurt van het toestel te houden.
- Voor een optimale prestatie is het aanbevolen om het toestel eerst met het deksel voor te verwarmen.

Niet doen

- Gebruik het toestel nooit zonder het vetopvangbakje.
- Transporteer het toestel nooit tijdens het gebruik of als het warm is.
- Sluit het toestel nooit aan als het niet wordt gebruikt.
- Plaats het toestel niet in een hoek of tegen de muur om te vermijden dat het oververhit raakt.
- Plaats uw toestel nooit direct op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gemeerde meubels...) of op een plastic tafelkleed of iets dergelijks.
- Plaats het toestel niet op of dichtbij een glad of warm oppervlak, of plaats het snoer nooit onder een warmtebron (bakplaten, gasfornuis...).
- Plaats geen kookgerei op het bakoppervlak van het toestel.
- Plaats nooit aluminiumfolie of een ander voorwerp in de kuip, op de reflector, tussen de platen of de grill en het voedsel.
- Bewaar het toestel uit de buurt van de zon en laat het 's winters nooit buiten staan.
- Gebruik nooit de reflector om erg vettig voedsel te bereiden, zoals worsten of eendenfilets.
- Verwijder nooit het vetopvangbakje tijdens het barbecueën.
- Het vet uit het opvangbakje is niet geschikt voor consumptie.
- Als het vetopvangbakje tijdens het gebruik vol raakt, laat het toestel dan eerst afkoelen voordat u het bakje leegmaakt.
- Maak nooit geflambeerde gerechten met het toestel om beschadigingen te vermijden.
- Plaats het voedsel nooit direct op de reflector. Het voedsel moet zodanig op het rooster worden geplaatst dat het niet in contact kan komen met de kuip.

Aanbevelingen/informatie

- Voor uw veiligheid voldoet dit toestel aan de toepasselijke normen en regelgeving (Richtlijnen betreffende laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, materialen in contact met voedingswaren, milieu e.d.).
- Bedankt dat u voor dit toestel heeft gekozen. Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Onze vennootschap behoudt zich het recht voor om te allen tijde de kenmerken of onderdelen van zijn producten te wijzigen in het belang van de consument.
- Als het toestel voor het eerst wordt gebruikt, kan zich gedurende de eerste minuten een lichte geur of rook verspreiden.
- Elk vast of vloeibaar voedsel dat in contact komt met de onderdelen die gemarkeerd zijn met het logo , mag niet meer worden geconsumeerd.

NL

Gebruik

De verklarende tekeningen bevinden zich op de laatste pagina's.

- Plaats het toestel op een stabiele en horizontale ondergrond.
- Als de weerstand niet correct is gepositioneerd, zorgt de veiligheidsvoorziening ervoor dat het toestel niet kan worden ingeschakeld.
- AROMATISERENDE FUNCTIE:
- Omdat de autonomie van de aromatiser beperkt is (~30min), moet u erop letten dat u uw barbecue niet meer dan 10 min voorverwarmt voordat u met de bereiding begint.
- Aan het einde van de bereiding blijft de aromatiser lang warm door de houtsnippers, zelfs nadat het barbecuetoestel is uitgeschakeld. Zorg ervoor dat de aromatiser is afgekoeld voordat u deze aanraakt. Hetzelfde geldt voor de houtsnippers wanneer u ze weggooit.

Gebruik van het product



Bereiding grill



Bereiding met aromatiser



Bereiding door convectie (met of zonder aromatiser)

Na gebruik:

- Plaats na gebruik de thermostaat op de minimumstand, haal het netsnoer uit het stopcontact en laat het apparaat 2 uur afkoelen.
- De weerstand niet schoonmaken. Als de weerstand echt vuil is, kunt u hem nadat hij volledig is afgekoeld, afwrijven met een droge doek.
- De grill, de plaat, de waterbak (afhankelijk van het model) moeten na elk gebruik worden schoongemaakt. Deze mogen allemaal in de vaatwasmachine.

Milieu



Wees vriendelijk voor het milieu !

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.


ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Χρήση, συντήρηση και εγκατάσταση του προϊόντος: για την ασφάλειά σας, παρακαλείστε να ανατρέχετε στις σχετικές παραγράφους των οδηγιών και στις αντίστοιχες εικόνες.
- **⚠** Η παρούσα συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση αποκλειστικά σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
 - σε αγροκτήματα,
 - από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών χώρων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
 - στα περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.
- Η αντίσταση του μπάρμπεκιου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο με την ηλεκτρική κονσόλα που διατίθεται με τη συσκευή (μοντέλο αριθ. 245Ω, όπου Ω αντιστοιχεί στο 0 έως 9).
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί δίχως επίβλεψη.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο πρόσωπο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.
Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή ούτε θα την χρησιμοποιήσουν ως παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις

ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο σε θέση, η οποία δεν είναι προσβάσιμη σε παιδιά κάτω των 8 ετών.

- Μη χρησιμοποιείτε το μπάρμπεκιου σε απόσταση μικρότερη του ενός μέτρου από κάθε εύφλεκτο υλικό (χωρίσματα, ξύλινες επενδύσεις, κουρτίνες κ.λπ....)
-  Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί είναι υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής.
Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σας εγκατάσταση είναι συμβατή με την ισχύ και την τάση που αναγράφονται στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να τίθεται σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.
- Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ο κατάλληλος κινητός ρευματοδότης ή ο κινητός ρευματοδότης σύνδεσης.
- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό. Μη βυθίζετε σε νερό την αντίσταση, την κονσόλα ελέγχου και το καλώδιο.
- Ο κινητός ρευματοδότης σύνδεσης πρέπει να αφαιρείται πριν από τον καθαρισμό της συσκευής και ο σύνδεσμος πρέπει να στεγνώσει πριν από την εκ νέου χρήση της συσκευής.
- Ο τακτικός καθαρισμός της συσκευής είναι απαραίτητος

EL

προκειμένου να αποφευχθούν οι συσσωρεύσεις λίπους πάνω στη σχάρα και μέσα στον κάδο.

Λανθασμένη συντήρηση μπορεί να προξενήσει ανάφλεξη και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα διάφορα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό ή το εξωτερικό της συσκευής.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο.
- Εάν χρησιμοποιείτε επέκταση ηλεκτρικού καλωδίου, τη τάση του θα πρέπει να είναι κατ' ελάχιστον ισοδύναμη με αυτή της συσκευής και να διαθέτει ενσωματωμένη γειωμένη πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις προκειμένου να μην περιπλακεί κανείς με αυτό.
- Να συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή με ξυλοκάρβουνα ή με παρόμοια καύσιμη ύλη,

- η τροφοδότηση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μέσω διάταξης ρεύματος διαρροής που θα έχει ορισμένο για τη λειτουργία ρεύμα διαρροής που δεν θα υπερβαίνει τα 30mA,
- η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε βάση πρίζας ρεύματος με γείωση,
- συνιστάται η τακτική εξέταση του καλωδίου τροφοδοσίας για τον εντοπισμό κάθε πιθανής ένδειξης βλάβης. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- σε περίπτωση ανάφλεξης μέσα στον κάδο, μην επιχειρήσετε να σβήσετε τις φλόγες με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, τοποθετήστε το καπάκι πάνω στον κάδο, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή. Κατά το άνοιγμα του καλύμματος και τον χειρισμό των τροφών που ψήνονται, ενδέχεται να δημιουργηθούν φλόγες από το πιπίλισμα λίπους ή χυμών μέσα στον κάδο ή πάνω στον ανακλαστήρα. Σας συστήνουμε να είστε ιδιαίτερα

προσεκτικοί κατά τον χειρισμό και να χρησιμοποιείτε αρκετά μακριές λαβίδες ή πιρούνες για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.

Τι να κάνετε

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις σε ευπρόσποιο μέρος. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους, ανάλογα με τα εξαρτήματα που διαθέτει η συσκευή σας.
- Πριν από τη χρήση φροντίστε να τοποθετήσετε το μπάρμπεκιου σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Φροντίστε ώστε ο κάδος του μπάρμπεκιου να είναι σταθερός και σωστά τοποθετημένος στη βάση της συσκευής.
- Αδειάστε και καθαρίστε τον δίσκο συλλογής υγρών πριν από κάθε χρήση.
- Περιμένετε πάντοτε την πλήρη ψύξη του μπάρμπεκιου πριν να το μεταφέρετε ή να αγγίξετε τα εξαρτήματά του (σχάρα, δίσκο συλλογής υγρών, υποδοχή μρωδικών,...).
- Προϊόν με αναστρέψιμες πλάκες ψησίματος (* ανάλογα με το μοντέλο) : βεβαιωθείτε ότι οι δύο πλευρές της πλάκας είναι καλά καθαρισμένες πριν από τη χρήση - Μη γυρίζετε την πλάκα κατά τη χρήση.
- Αγοράστε αποκλειστικά ξύσματα ξύλου που προορίζονται για κάπνισμα και προτείνονται για μπάρμπεκιου (μη χρησιμοποιείτε πέλετ που προορίζονται για θέρμανση, ούτε πριονίδι κητουρικής).
- Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και, εάν είναι απαραίτητο, καλέστε γιατρό.
- Φροντίστε να αντικαταστήσετε το καλώδιο με ή χωρίς προέκταση, πάρτε όλα τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα για να μην διαταράξετε την κυκλοφορία των παρευρισκομένων στο τραπέζι, ώστε κανείς να μην σκοτώνεται.
- Οι ατμοί του ψησίματος ενδέχεται να είναι επικίνδυνοι για τα ζώα με ιδιαίτερα ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πουλιά. Συνιστούμε στους ιδιοκτήτες πουλιών να τα απομακρύνουν από το χώρο ψησίματος.
- Για τέλεια απόδοση σας συνιστούμε να προθερμάνετε τη συσκευή με το καπάκι της.


EL

Τι να μην κάνετε

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το δοχείο συλλογής λιπών.
- Μη μεταφέρετε ποτέ το προϊόν όσο είναι ζεστό ή σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, μην την τοποθετείτε σε γωνία ή ακριβώς δίπλα στον τοίχο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σας απευθείας επάνω σε ευπαθή επιφάνεια (γυάλινο τραπέζι, τραπέζομάντιλο, βερνικωμένο έπιπλο...) ή σε επιφάνεια που καλύπτεται από πλαστικό τραπέζομάντιλο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ολισθηρές ή καυτές επιφάνειες, μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από μία πηγή θερμότητας (πλάκες ψησίματος, εστία με αέριο κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε σκεύη μαγειρικής πάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος της συσκευής.
- Μην παρεμβάλετε ποτέ φύλλα αλουμινοχαρτού ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα στο δοχείο, στον ανακλαστήρα, μεταξύ της πλάκας ή της σχάρας και των τροφίμων για ψήσιμο.
- Μην αφήνετε έκθεση τη συσκευή στον ήλιο και μην την αφήνετε έξω το χειμώνα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον ανακλαστήρα για το ψήσιμο πολύ λιπαρών τροφίμων, όπως λουκάνικα ή στήθος πάπας.
- Μην αφαιρείτε το δίσκο συλλογής λιπών κατά το ψήσιμο.
- Μην καταναλώνετε τα λίπη που συγκεντρώνονται στον δίσκο.

- Αν ο δίσκος συλλογής λιπών γεμίσει κατά το ψήσιμο, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού τον αδειάσετε.
- Για να αποφύγετε τις φθορές στη συσκευή σας, μην εκτελείτε ποτέ συνταγές φλαμπέ σε αυτήν.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τα τρόφιμα απευθείας κάτω από τον ανακλαστήρα. Τα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται πάνω στη σχάρα ψησίματος αποφεύγοντας κάθε επαφή με τον κάδο.

Συμβουλές/Πληροφορίες

- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες περί χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, υλικών σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος...).
- Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη συσκευή αυτή, η οποία έχει κατασκευαστεί για οικιακή χρήση μόνο.
- Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ανά πάσα στιγμή, για το συμφέρον του καταναλωτή, τα χαρακτηριστικά ή τα μέρη από τα οποία αποτελούνται τα προϊόντα της.
- Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να παράγει ελαφριά μυρωδιά ή καπνό κατά τα πρώτα λεπτά.
- Καμία υγρή ή στερεά τροφή που έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο  δεν μπορεί να καταναλωθεί.

Χρήση

Τα επεξηγηματικά σχεδιαγράμματα βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια.
- Αν το σετ αντιστάσεων δεν τοποθετηθεί σωστά, το σύστημα ασφαλείας δεν επιτρέπει τη θέση σε λειτουργία της συσκευής.
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ:
- Καθώς η αυτονομία του δοχείου αρωματισμού (~30 λεπτά), μην προθερμαίνετε το μπάρμπεκιου για περισσότερα από 10 λεπτά πριν να ξεκινήσετε το ψήσιμο.
- Στο τέλος του ψησίματος, το δοχείο αρωματισμού που περιέχει ζύσματα ξύλου διατηρεί τη θερμοκρασία του για αρκετό διάστημα, ακόμη και μετά την αποσύνδεση του μπάρμπεκιου. Βεβαιωθείτε πλήρως ότι το δοχείο αρωματισμού έχει ψυχθεί, πριν να το αγγίξετε και ότι το ίδιο ισχύει και για τα ζύσματα πριν να τα πετάξετε.

Χρήση του προϊόντος



Ψήσιμο στο γκριλ



Ψήσιμο με υποδοχή μυρωδικών



Ψήσιμο με εστία (με ή χωρίς υποδοχή αρωματισμού)

Μετά τη χρήση

- Μετά τη χρήση, γυρίστε τον θερμοστάτη στη θέση MIN, αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης και αφήστε να ψυχθεί για 2 ώρες.
- Η αντίσταση δεν καθαρίζεται. Εάν είναι πολύ βρώμικη, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς και τρίψτε την με στεγνό πανί.
- Η σχάρα, η πλάκα, το δοχείο νερού (ανάλογα με το μοντέλο) πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση. Πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Περιβάλλον




Ας συμβάλουμε κι εμείς στην ροστασία του εριβάλλοντος!

① Η συσκευή σας περιέχει ολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➔ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD


PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Utilización, mantenimiento e instalación del producto: por su seguridad, por favor, consulte los diferentes apartados de estas instrucciones o los pictogramas correspondientes.
-  El aparato debe utilizarse exclusivamente en el exterior.
- Este aparato está diseñado para un uso exclusivamente doméstico. No ha sido concebido para utilizarse en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
 - en las zonas de cocina reservadas al personal de almacenes, oficinas y otros entornos profesionales,
 - en las granjas,
 - por clientes de hoteles, moteles y otros espacios residenciales,
 - en lugares como las habitaciones de huéspedes.
- La resistencia de esta barbacoa únicamente puede utilizarse con la caja eléctrica que se suministra con el aparato (modelo nº 245X, en el que X puede ir de 0 a 9).
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen las personas ni los niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, no hayan utilizado el aparato antes o no sepan utilizarlo, a no ser que dispongan de una persona responsable de su seguridad que las supervise o proporcione instrucciones previas.

Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato ni lo utilizan como juguete.
- Este aparato pueden utilizarlo los niños a partir de los 8 años de edad y las personas que carecen de experiencia y conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o

ES

mentales son reducidas, siempre que les hayan explicado y aconsejado sobre cómo utilizar el aparato en condiciones de seguridad y entiendan los riesgos que conlleva. Los niños no han de jugar con el aparato. • La limpieza y el mantenimiento están a cargo del usuario y no deben realizarlos los niños sin supervisión.

- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los menores de 8 años.
- No utilice la barbacoa a menos de un metro de distancia de cualquier material combustible (mamparas, revestimientos, cortinas, etc...)
-  Cuando el aparato está en funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas en el aparato.
- Este aparato no está diseñado para su funcionamiento con temporizador exterior ni con sistema de mando a distancia.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de post-venta o por personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Solo debe utilizarse el cable de alimentación o cable de alimentación de un conector apropiado.
- No sumerja este aparato. No sumergir nunca la resistencia, la caja de mandos ni el cable en el agua.
- Desconecte el cable antes de limpiar el aparato y seque el conector antes de volver a usarlo.
- El aparato debe limpiarse de forma regular para evitar que la grasa se acumule en la parrilla y en la cuba.

Un mantenimiento inadecuado puede hacer que se incendie y

puede provocar heridas graves.

- Retire todos los envases, etiquetas y accesorios que hay tanto dentro como fuera del aparato.
- Desenrolle el cable por completo.
- Si se utiliza un alargador eléctrico, debe tener una sección al menos equivalente y una toma de tierra incorporada; tome todas las precauciones necesarias para que nadie tropiece con él.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con toma de tierra incorporada.

ES

- **ADVERTENCIA:**

- No utilice este aparato con carbón vegetal o un combustible similar,
- se aconseja que el aparato esté conectado a la alimentación a través de un dispositivo diferencial residual (DDR) cuya corriente operativa residual no exceda 30 mA,
- el aparato debe estar enchufado a una toma de corriente que tenga contacto de tierra,
- se recomienda revisar el cable de alimentación con regularidad para detectar cualquier signo de posible deterioro, y el aparato no debe utilizarse si el cable está dañado,
- si la cuba se incendia, no intente apagar las llamas con agua ni cualquier otro líquido. Coloque la tapa sobre la cuba, desconecte el cable de alimentación y espere a que el aparato se enfríe.
- Al abrir la tapa y manipular los alimentos que se están cocinando, las salpicaduras de grasa o el caldo de la cocción que están en el recipiente o en el reflector podrían provocar llamas. Recomendamos prestar especial atención al

manipular los alimentos y utilizar pinzas o tenedores que sean suficientemente largos para reducir el riesgo de quemaduras.


Qué debe hacer

- Lea atentamente y tenga a mano estas instrucciones, comunes a las diferentes versiones de los accesorios suministrados con el aparato.
- Antes de usarlo, coloque la barbacoa en una superficie plana y estable.
- Procure que la cuba de la barbacoa esté estable y bien posicionada sobre la base del aparato.
- Vacíe y limpie el recipiente antes de cada uso.
- Espere suficiente tiempo hasta que la barbacoa se enfríe por completo antes de transportarla o tocar alguno de sus accesorios con las manos (parrilla, recipiente, aromatizador...).
- Producto con bandejas de cocción reversibles ("según el modelo) : compruebe que se han limpiado bien ambas caras de la bandeja antes de usarlas - Evite dar la vuelta a la bandeja cuando se esté usando.
- Comprar exclusivamente las virutas para ahumar y usadas en las barbacoas (no utilizar los «pellets» que se utilizan para la calefacción ni las virutas de madera para la jardinería).
- Si ocurre un accidente, aplique de inmediato agua fría sobre la quemadura y acuda al médico si es necesario.
- Tenga cuidado al colocar el cable con o sin alargador; tome todas las precauciones necesarias para no dificultar el paso de las personas que están alrededor de la mesa, de modo que nadie tropiece con él.
- Los humos de cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema de respiración especialmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los mantengan alejados del lugar de cocción.
- Para conseguir un rendimiento óptimo, se aconseja precalentar el aparato con la tapa puesta.

Qué no debe hacer

- Nunca utilice el aparato sin la bandeja colectora de grasa.
- Evite transportar el producto cuando está caliente o en funcionamiento.
- Nunca deje conectado el aparato cuando no vaya a utilizarlo.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina ni contra una pared.
- Nunca coloque el aparato directamente sobre una superficie frágil (mesa de vidrio, mantel, mueble barnizado, etc.) ni sobre una superficie como el hule.
- No coloque el aparato sobre superficies resbaladizas o calientes ni cerca de ellas, ni tampoco deje el cordón colgando por encima de una fuente de calor (placas de cocción, cocinas de gas).
- No coloque utensilios de cocina en las superficies de cocción del aparato.
- Nunca coloque hojas de aluminio ni ningún otro objeto en la cuba, el reflector, o entre la bandeja o la parrilla y los alimentos que se van a cocinar.
- No exponga el aparato al sol ni lo deje en el exterior durante el invierno.
- No utilice nunca el reflector para la preparación de alimentos que sean muy grasos como las salchichas o los filetes de pato.
- No retire la bandeja colectora de grasas durante la cocción.
- No consuma las grasas que se han quedado en la bandeja.
- En caso de que la bandeja colectora de grasas esté llena durante la cocción, deje enfriar el producto antes de vaciarla.
- Para evitar dañar el aparato, nunca lo utilice para hacer recetas flambeadas.
- No colocar nunca los alimentos directamente sobre el reflector. Los alimentos deben colocarse sobre la parrilla de cocción y evitar que estén en contacto con la cuba.

Consejos/Información

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de baja tensión, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente, etc.).
- Le agradecemos que haya elegido este aparato, que debe destinarse exclusivamente al uso doméstico.
- Nuestra empresa se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus productos.
- Puede desprenderse un ligero olor o humo cuando se utilice por primera vez y durante los primeros minutos.
- No se puede consumir ningún alimento sólido o líquido que haya estado en contacto con las piezas marcadas con el logo .

Utilización

Los dibujos explicativos se encuentran en las últimas páginas.

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y horizontal.
- Si el conjunto de la resistencia se encuentra mal posicionado, el sistema de seguridad no le permitirá poner en marcha el aparato.

ES

FUNCIÓN AROMATIZACIÓN:

- No precalentar la barbacoa durante más de 10 minutos antes de comenzar la cocción, pues la autonomía del aromatizador es limitada (aprox. 30 min).
- Al terminar la cocción, debido a que el aromatizador contiene virutas de madera, se mantiene caliente durante bastante tiempo, incluso después de haber desconectado la barbacoa. Asegurarse de que el aromatizador se haya enfriado antes de tocarlo con las manos y que lo mismo ocurre con las virutas antes de tirarlas.

Uso del producto :



Cocción con la parrilla



Cocción con el aromatizador



Cocción por convección (con o sin aromatizador)

Después del uso

- Después de utilizarse, colocar el termostato en la posición mín, desconectar el cable de la corriente y dejar enfriar 2 horas.
- La resistencia no se debe limpiar. Si está muy sucia, espere a que se enfríe totalmente y frotela con un paño seco.
- La parrilla, la placa y el depósito de agua (según el modelo) deben limpiarse después de cada uso. Pueden lavarse en el lavavajillas.

Medio ambiente




¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA


PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Utilização, manutenção e instalação do seu produto: para sua segurança, queira consultar os diferentes parágrafos deste folheto ou os pictogramas correspondentes.
-  Este aparelho é adequado para ser utilizado apenas no exterior.
- Esse produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não foi concebido para ser usado nos seguintes casos, que não são abrangidos pela garantia:
 - em cozinhas reservadas aos funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - em quintas,
 - por clientes de hotéis, motéis e outros espaços de natureza residencial,
 - em ambientes de tipo quarto de hóspedes.
- A resistência deste grelhador deve ser utilizada apenas com a caixa elétrica fornecida com o aparelho (modelo n.º 245X, sendo que X pode ir de 0 a 9).
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho e que não o utilizam como um brinquedo.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Não utilize o grelhador a menos de um metro de distância de qualquer material combustível (divisórias, revestimentos, cortinados, etc.)
-  A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento.
Não toque nas superfícies quentes do aparelho.
- Verificar se a instalação elétrica é compatível com a potência e a tensão indicadas no aparelho.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto separado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por técnicos devidamente habilitados por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Apenas deve ser utilizada a ficha amovível ou a ficha amovível de ligação adequada.
- Este aparelho não pode ser mergulhado em líquidos. Nunca mergulhe a resistência, o painel de comando ou o cabo de

PT

alimentação dentro de água.

- A ficha amovível de ligação deve ser retirada antes da limpeza do aparelho e o conector deve estar seco antes de voltar a utilizar o aparelho.
- É necessário efetuar uma limpeza com regularidade para evitar acumulações de gordura na grelha e na cuba. Uma manutenção incorreta pode estar na origem de um incêndio e causar ferimentos graves.
- Retirar todo o material de embalagem, autocolantes ou outros acessórios tanto do interior como do exterior do aparelho.
- Desenrole totalmente o cabo.
- Se utilizar uma extensão elétrica, esta deve ter uma secção, pelo menos, equivalente e ter uma tomada com ligação de terra incorporada; tome as devidas precauções para ninguém tropeçar.
- O aparelho só deve ser ligado a uma tomada com ligação de terra incorporada.
- **PRECAUÇÃO:**
 - não utilizar este aparelho com carvão vegetal ou com um combustível semelhante;
 - o aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR), cuja corrente de funcionamento residual atribuída não deve exceder os 30 mA;
 - o aparelho deve estar ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra;
 - o cabo de alimentação deve ser verificado com regularidade por forma a detetar qualquer sinal de deterioração e caso este se encontre danificado, o aparelho não deve ser utilizado.
 - em caso de fogo na cuba, não tente apagar as chamas com água ou outro líquido. Tape a cuba com a tampa, desligue o

cabo de alimentação e aguarde que o aparelho arrefeça.

-Aquando da abertura da tampa e da manipulação dos alimentos durante a cozedura, as projeções de gordura ou sucos de cozedura na cuba ou no refletor podem produzir algumas chamas. Recomendamos que se mantenha especialmente atento durante estas manipulações e que utilize pinças ou garfos suficientemente compridos a fim de evitar qualquer risco de queimadura.

Fazer

- Leia atentamente estas instruções e conserve-se num local acessível. Estas instruções são as mesmas para as várias versões consoante os acessórios fornecidos com o aparelho.
- Antes de utilizar, certifique-se de que coloca o grelhador numa superfície plana e estável.
- Certifique-se de que a cuba do grelhador está estável e devidamente encaixada na base do aparelho.
- Esvaziar e limpar o recipiente antes de cada utilização.
- Esperar sempre pelo total arrefecimento do grelhador antes de o transportar ou manusear os seus acessórios (grelha, recipiente coletor de sucos, aromatizador, etc.)
- Produto com placas de cozedura reversíveis (* consoante o modelo) : verificar se as duas faces da placa estão bem limpas antes de as utilizar - Não virar a placa durante a utilização.
- Adquirir apenas aparas para fumeiro e recomendadas para os grelhadores (não utilizar «pellets» para salamandras, nem aparas de madeira para jardinagem).
- Caso ocorra um acidente, passar imediatamente água fria sobre a zona queimada e consultar um médico, se necessário.
- Tomar atenção à localização do cabo, com ou sem extensão. Tomar as devidas precauções para não perturbar a circulação das pessoas à volta da mesa e, assim, evitar que alguém tropece.
- Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
- Para um excelente desempenho, aconselha-se a preaquecer o aparelho com a tampa.

PT


Não fazer

- Nunca utilizar o aparelho sem o recipiente de recolha de gorduras.
- Nunca transportar o aparelho enquanto este estiver quente ou em funcionamento.
- Nunca ligue o aparelho quando não é utilizado.
- A fim de evitar o sobreaquecimento, não o coloque num canto nem encostado a uma parede.
- Nunca coloque o aparelho diretamente sobre um suporte frágil (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado, etc.) ou sobre um suporte de tipo toalha de plástico.
- Não coloque o aparelho sobre ou junto a superfícies escorregadias ou quentes, nem deixe o cabo pendurado por cima de uma fonte de calor (placas de cozedura, fogões a gás, etc.).
- Nunca coloque utensílios de cozinha sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
- Nunca coloque uma folha de papel alumínio nem qualquer outro objeto na cuba, no refletor, entre a placa ou a grelha e os alimentos a cozinhar.
- Manter o aparelho afastado dos raios solares e não o guardar no exterior durante o Inverno.

37

- Nunca utilizar o refletor para a cozedura de alimentos com muita gordura, como enchidos ou peito de pato.
- Nunca retirar o recipiente de recolha de gorduras durante a cozedura.
- Não consumir as gorduras recolhidas no recipiente.
- Se o recipiente de recolha de gorduras ficar cheio durante a cozedura, deixar arrefecê-lo antes de o esvaziar.
- Para evitar a degradação do aparelho, não executar receitas de flambé no mesmo.
- Nunca coloque os alimentos diretamente sob o refletor. Os alimentos devem ser colocados na grelha de cozedura evitando qualquer contacto com a cuba.

Conselhos/Informações

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Diretivas relativas à Baixa tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente, etc.).
- Obrigado por ter optado por este aparelho, destinado exclusivamente a utilização doméstica.
- A nossa empresa reserva-se o direito de alterar a qualquer momento, para benefício do consumidor, as características ou componentes dos seus produtos.
- Na primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e de fumo durante os primeiros minutos.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo  não deverá ser consumido.

Utilização

Os desenhos explicativos encontram-se nas últimas páginas.

- Colocar o aparelho numa superfície plana e horizontal.
- Se o conjunto da resistência estiver mal colocado, o sistema de segurança impede o funcionamento do aparelho.
- FUNÇÃO AROMATIZAÇÃO:
- Uma vez que a autonomia do aromatizador é limitada (~30min.), certifique-se de que não pré-aquece o seu grelhador mais de 10 minutos antes de iniciar a cozedura.
- No final da cozedura, o aromatizador com aparas de madeira permanece quente durante muito tempo, mesmo depois de ter desligado o grelhador. Deverá assegurar-se de que o aromatizador está frio antes de o manusear e se ainda tem aparas antes de as deitar fora.

Utilização do produto :



Grelhar



Grelhar com aromatizador



Cozinhar por convecção (com ou sem aromatizador)

Após a utilização

- Após utilização, colocar o termóstato na posição "mini", desligar o cabo da corrente e deixar arrefecer durante 2 horas.
- A resistência não deve ser limpa. Se estiver muito suja, deixe-a arrefecer por completo e fricção-a com um pano seco.
- A grelha, a placa e o depósito de água (consoante o modelo) devem ser limpos após cada utilização. Podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Ambiente



Proteção do ambiente em primeiro lugar

- ① O seu aparelho é composto por diversos materiais que podem ser reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

NORME DI SICUREZZA


PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Utilizzo, manutenzione e installazione del prodotto : per la vostra sicurezza, si prega di fare riferimento ai diversi paragrafi delle presenti istruzioni e ai simboli corrispondenti.
- Il presente dispositivo è adatto al solo utilizzo esterno.
- **⚠** L'apparecchio è destinato al solo uso domestico. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
 - in angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali;
 - nelle fattorie/agriturismi,
 - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali;
 - in ambienti tipo camere per vacanze.
- La resistenza di questo barbecue deve essere utilizzata unicamente con la scatola elettrica fornita con l'apparecchio (modello n° 245X, con X che può variare da 0 a 9).
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.
Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio e lo utilizzino come un giocattolo.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età

IT

superiore a 8 anni e da persone prive di esperienza e conoscenza o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.

- Non utilizzare il vostro barbecue e meno di un metro da qualunque materiale infiammabile (pareti divisorie, rivestimenti, tende ecc...)
-  Durante il funzionamento le superfici accessibili potrebbero raggiungere una temperatura elevata.
Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione e la potenza indicate sotto l'apparecchio corrispondano a quelle del vostro impianto elettrico.
- L'apparecchio non è stato concepito per essere messo in funzione tramite un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.
- Devono essere utilizzate solo la presa mobile o la presa mobile connettore appropriata.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Non immergere mai in acqua la resistenza, la scatola di comando, né il cavo.
- La presa mobile connettore deve essere scollegata prima della pulizia dell'apparecchio e il connettore deve essere asciutto

prima di un nuovo utilizzo dell'apparecchio.

- Una pulizia regolare è necessaria per evitare l'accumulo di grasso sulla griglia e nel cassetto.

Una manutenzione scorretta può essere all'origine di un incendio e causare gravi lesioni.

- Eliminare tutti gli imballaggi, adesivi o accessori presenti all'interno e all'esterno dell'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo elettrico.
- Se si utilizza una prolunga elettrica, questa deve avere la sezione quantomeno equivalente e una presa di terra incorporata; prendere tutte le precauzioni necessarie affinché nessuno vi inciampi.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa dotata di messa a terra incorporata.

IT

- **ATTENZIONE:**

- non utilizzare questo apparecchio con carbone di legna o combustibile analogo.
- l'apparecchio deve essere alimentato da un dispositivo a corrente differenziale che abbia una corrente assegnata di funzionamento residuo che non ecceda i 30mA;
- l'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente dotata di messa a terra;
- Si consiglia di verificare regolarmente il cavo d'alimentazione per rilevare qualsiasi segno di deterioramento e, se il cavo è danneggiato, l'apparecchio non deve essere usato.
- in caso di fiamme nel cassetto, non cercare di spegnerle con acqua o altro liquido, posare il coperchio sul cassetto, scollegare il cavo d'alimentazione e attendere il raffreddamento dell'apparecchio.

- All'apertura del coperchio e alla manipolazione degli alimenti durante la cottura, delle gocce di grasso o di succo di cottura nel cassetto o sul riflettore potrebbero scatenare delle fiamme. In caso di tali manipolazioni, vi consigliamo di prestare particolare attenzione e di utilizzare delle pinze o forchette abbastanza lunghe per evitare qualunque rischio di bruciature.

Cose da fare


- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme all'apparecchio.
- Prima dell'uso, assicuratevi che il barbecue sia stabile e ben posizionato sulla base dell'apparecchio.
- Assicuratevi che il cassetto del barbecue sia stabile e ben posizionato sulla base dell'apparecchio.
- Svuotare e pulire la vaschetta del succo prima di ogni utilizzo.
- Attendere sempre il raffreddamento completo del barbecue prima di trasportarlo o di manipolare i suoi accessori (griglia, vaschetta del succo, aromatizzatore,...).
- Prodotto con placche di cottura reversibili (* secondo il modello) : verificare che i due lati della placca siano ben puliti prima dell'utilizzo - Non girare la placca durante l'utilizzo.
- Acquistare esclusivamente dei trucioli destinati all'affumicatura e consigliati per i barbecue (non utilizzare dei "pellet" destinati al riscaldamento o dei trucioli di legno per il giardinaggio).
- In caso di incidente, mettere subito la parte ustionata sotto l'acqua fredda e, se necessario, consultare un medico.
- Al momento del posizionamento del cavo con o senza prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per non ostacolare la circolazione degli invitati attorno al tavolo in modo che nessuno possa inciamparvi.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un apparato respiratorio particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo ai proprietari di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.
- Per una resa ottimale, si consiglia di preriscaldare l'apparecchio con il suo coperchio.

Cose da non fare

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza la vaschetta raccogli-grasso.
- Non trasportare mai il prodotto se è caldo o in funzione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica quando non lo si utilizza.
- Non posizionare l'apparecchio in un angolo o contro un muro per evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento.
- Non posizionare mai l'apparecchio direttamente su superfici fragili (tavolo in vetro, tovaglia, mobile verniciato...) o su tovaglie in plastica o simili.
- Non posizionare l'apparecchio su delle superfici scivolose o calde, ne lasciare che il cavo penda al di sopra di una fonte di calore (placca di cottura, cucina a gas ecc.)
- Non posare utensili da cucina sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Non interporre mai fogli di alluminio o altri oggetti nel cassetto, sul riflettore, tra la placca o la griglia e gli alimenti da cuocere.
- Non lasciare l'apparecchio esposto al sole, né lasciarlo all'esterno in inverno.
- Non utilizzare mai il riflettore per la cottura di alimenti molto grassi come le salsicce o il filetto d'anatra.
- Non rimuovere la vaschetta di recupero dei grassi durante la cottura.
- Non consumare il grasso recuperato nella vaschetta.

- Se la vaschetta di recupero dei grassi è piena durante la cottura, lasciar raffreddare il prodotto prima di svuotarla.
- Per evitare di rovinare il vostro apparecchio, non realizzarvi mai delle ricette flambé.
- Non porre mai gli alimenti direttamente sul riflettore. Gli alimenti devono essere collocati sulla griglia di cottura evitando ogni contatto con la pentola.

Consigli/informazioni

- Al fine di garantire la sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali a contatto con gli alimenti, ambiente...).
- Grazie per aver acquistato questo apparecchio, destinato al solo uso domestico.
- La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.
- Al primo utilizzo è possibile la fuoriuscita di un leggero odore o di fumo durante i primi minuti.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo  non possono essere consumati.

Utilizzo

Le immagini esplicative si trovano sulle ultime pagine.

- Posizionare l'apparecchio su un piano stabile e orizzontale.
- Se il blocco resistenza è mal posizionato, il sistema di sicurezza impedisce l'avvio dell'apparecchio.
- **FUNZIONE AROMATIZZAZIONE:**
- Poiché l'autonomia dell'aromatizzatore è limitata (~30min), fate in modo che il preriscaldamento del vostro barbecue non superi i 10 minuti prima di cominciare la cottura.
- In fine di cottura, l'aromatizzatore contenente dei trucioli di legno resta caldo per molto tempo, anche dopo aver scollegato il barbecue. Assicurarsi bene che l'aromatizzatore sia freddo prima di manipolarlo e fare lo stesso per i trucioli prima di gettarli.

IT

Utilizzo del prodotto :



Cottura grill



Cottura con aromatizzatore



Cottura per convezione (con o senza aromatizzatore)

Dopo l'utilizzo

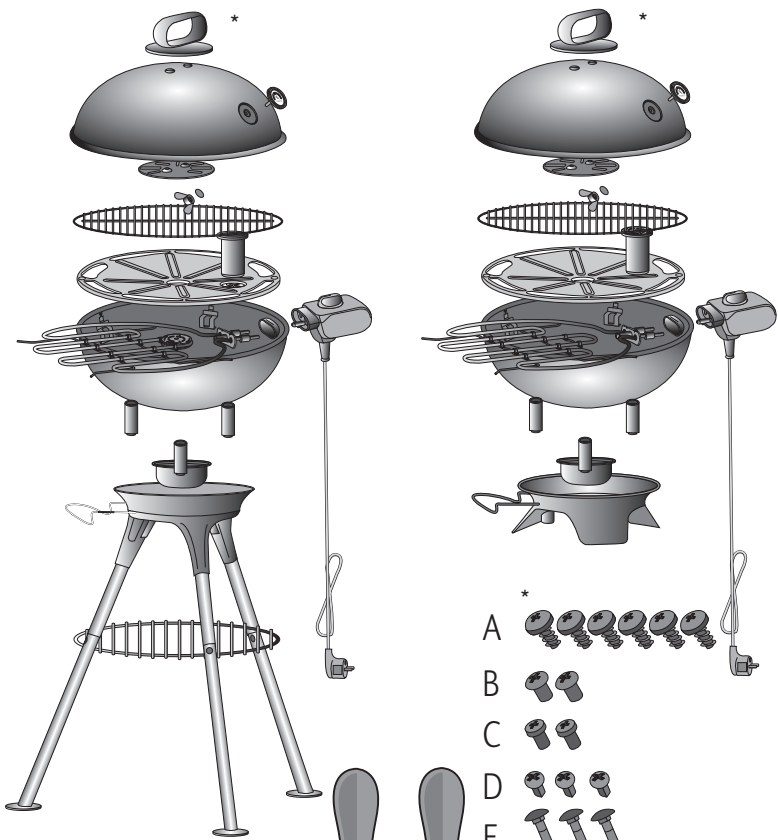
- Dopo l'utilizzo, impostare il termostato sulla funzione mini, scollegare il cavo della rete elettrica e lasciar raffreddare per 2 ore.
- La resistenza non va pulita. Se è molto sporca, aspettare il suo raffreddamento completo e strofinare con un panno asciutto.
- La griglia, la placca, il contenitore dell'acqua (secondo modello) devono essere puliti dopo l'utilizzo. Sono tutti lavabili in lavastoviglie.

Ambiente



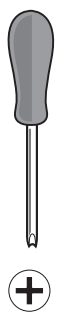
Contribuiamo alla tutela dell'ambiente!

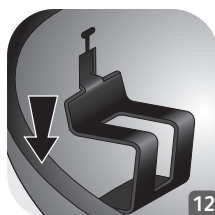
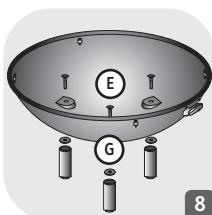
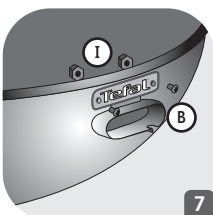
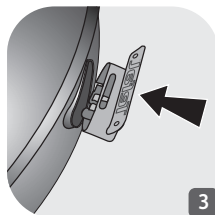
Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati. Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

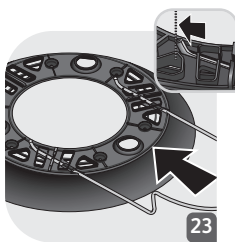
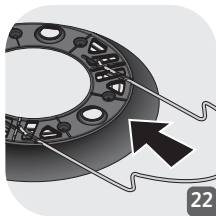
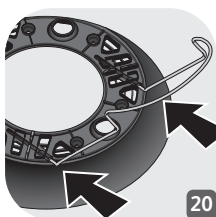
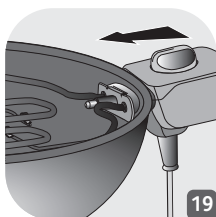
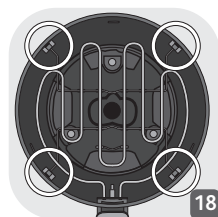
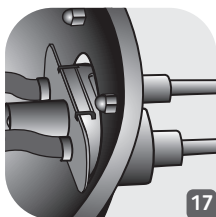
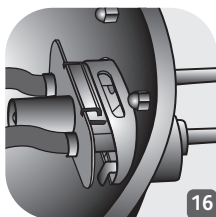
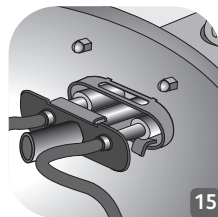


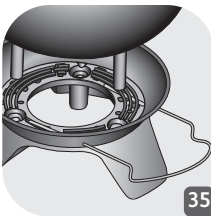
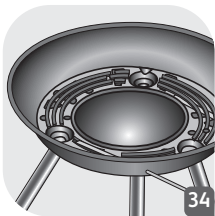
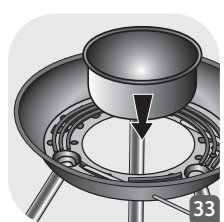
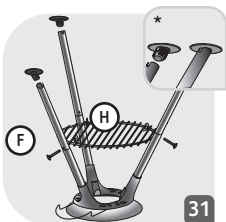
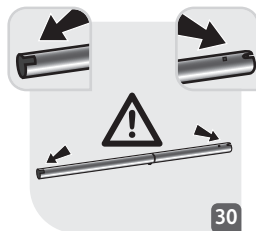
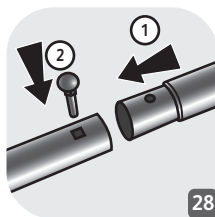
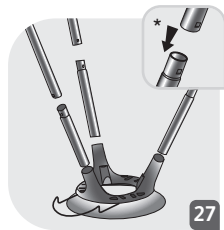
* selon modèle
 according to model
 Je nach Modell
 afhankelijk van het model
 ανάλογα με το μοντέλο
 según el modelo
 consoante o modelo
 a seconda del modello

- A *
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I

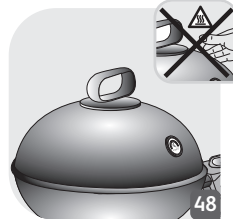
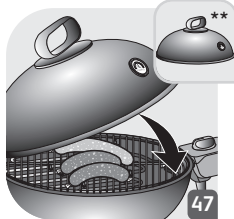
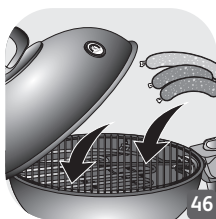
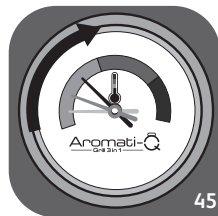
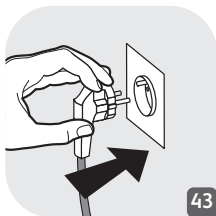
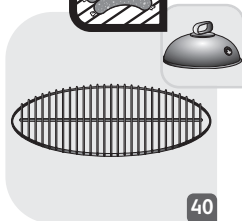
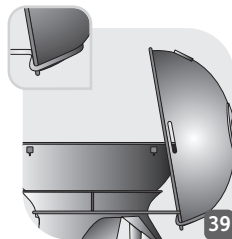
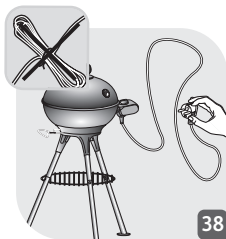
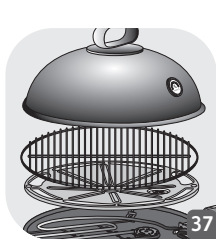




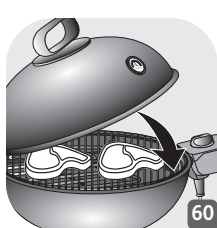
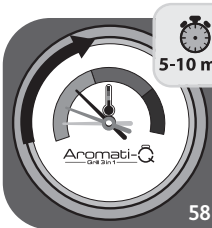
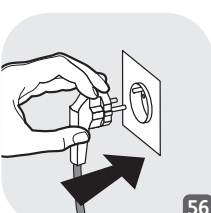
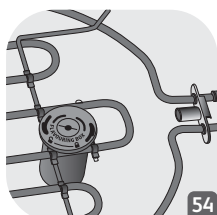
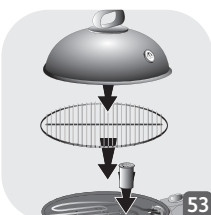
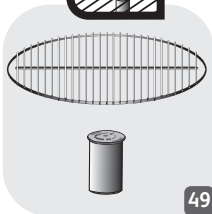


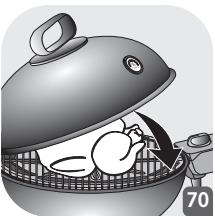
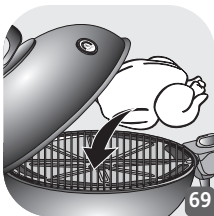
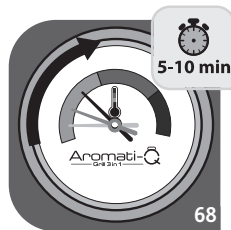
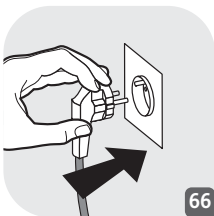
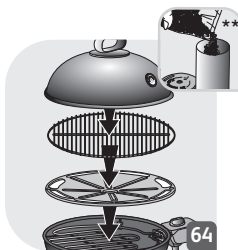
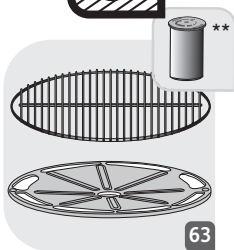
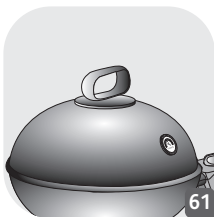


* selon modèle-according to model-Je nach Modell-afhankelijk van het model-ανάλογα με το μοντέλο-según el modelo-consoante o modelo-a seconda del modello

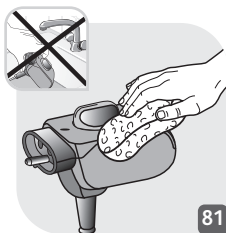
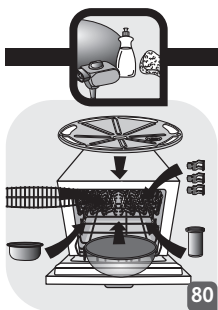
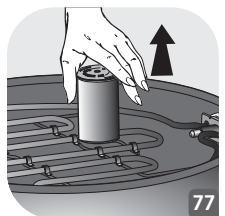
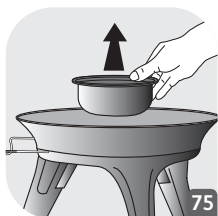
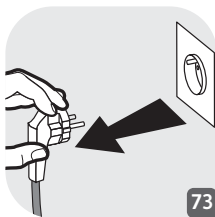
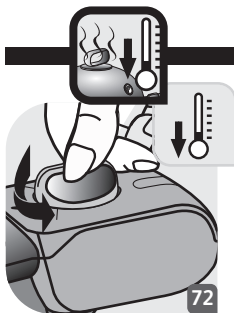






48 ** option mode de cuisson-cooking mode option-Option Kochfunktion-optie bereidingswijze-επιλογή λειτουργίας ψησίματος-opsión modo de cocción-ορχαό modo de cozedura-opzione modalità di cottura





50 ** option mode de cuisson-cooking mode option-Option Kochfunktion-optie bereidingswijze-επιλογή λειτουργίας ψησίματος-ορσίον modo de cocción-ορζάο modo de cozedura-opzione modalità di cottura



| TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST | | | |
|---|---|---|--|
|  |  |  |  |
| ARGENTINA | 0800-122-2732 | 2 años 2 years | GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires |
| ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA | 010 55-76-07 | 2 տարի 2 years | ՓԲԸ «ՎԳՐՈՒՊԻՊԱ ՍԵԲ» 125171, ՄՈՍԿՎԱ, ԼԵՆԻՆԳՐԱԴՍԿԱՆ ԽՈՒՆԻՄ, 16A, ՇԽ.3 |
| AUSTRALIA | 1300307824 | 1 year | GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128 |
| ÖSTERREICH AUSTRIA | 01 890 3476 | 2 Jahre 2 years | GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60486 Frankfurt am Main |
| البحرين BAHRAIN | 17716666 | 1 year | www.tefal-me.com |
| БЕЛАРУСЬ BELARUS | 017 2239290 | 2 года 2 years | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3 |
| BELGIQUE BELGIE BELGIUM | 070 23 31 59 | 2 ans 2 jaar 2 years | GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - Z1 6220 Fleurus |
| BOSNA I HERCEGOVINA | Info-linija za potrošače 033 551 220 | 2 godine 2 years | SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo |
| BRASIL BRAZIL | 11 2915-4400 | 1 ano 1 year | SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP |
| БЪЛГАРИЯ BULGARIA | 0700 10 330 | 2 години 2 years | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София |
| CANADA | 1-800-418-3325 | 1 an 1 year | GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8 |
| CHILE | 02 2 884 46 06 | 2 años 2 years | GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago |
| COLOMBIA | 018000520022 | 2 años 2 years | GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca |
| HRVATSKA CROATIA | 01 30 15 294 | 2 godine 2 years | SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb |
| ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC | 731 010 111 | 2 roky 2 years | Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8 |
| DANMARK DENMARK | 44 66 31 55 | 2 år 2 years | GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup |
| مصر EGYPT | 16622 | سنة واحدة 1year | جروب سب ايجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق ٤ مايو، سموحة |

| | | | |
|---|---|---------------------|--|
| LIETUVA LITHUANIA | 5 214 0057 | 2 metai 2 years | Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw |
| LUXEMBOURG | 0032 70 23 31 59 | 2 ans 2 years | GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus |
| МАКЕДОНИЈА MACEDONIA | (02) 20 50 319 | 2 години 2 years | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София |
| MALAYSIA | 603 7802 3000 | 2 years | GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia |
| MEXICO | (01800) 112 8325 | 1 año 1 year | Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F. |
| MOLDOVA | 22 929249 | 2 роки 2 years | ТОВ «Грул СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна |
| NEDERLAND The Netherlands | 0318 58 24 24 | 2 jaar 2 years | GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal |
| NEW ZEALAND | 0800 700 711 | 1 year | GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand |
| NORGE NORWAY | 815 09 567 | 2 år 2 years | GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup |
| عمان سلطنة OMAN | 24703471 | 1 year | www.tefal-me.com |
| POLSKA POLAND | 801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne | 2 lata 2 years | Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw |
| PORTUGAL | 808 284 735 | 2 anos 2 years | GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa |
| قطر QATAR | 44485555 | 1 year | www.tefal-me.com |
| REPUBLIC OF IRELAND | 01 677 4003 | 1 year | GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin |
| ROMANIA | 0 21 316 87 84 | 2 ani 2 years | GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Ernil Pangratti nr. 13 011881 București |
| РОССИЯ RUSSIA | 495 213 32 30 | 2 года 2 years | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3 |
| السعودية العربية المملكتة SAUDI ARABIA | 920023701 | 2 years | www.tefal-me.com |
| SRBIJA SERBIA | 060 0 732 000 | 2 godine 2 years | SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd |

| | | | |
|---|---|---------------------|--|
| LIETUVA LITHUANIA | 5 214 0057 | 2 metai 2 years | Grupa SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw |
| LUXEMBOURG | 0032 70 23 31 59 | 2 ans 2 years | GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus |
| МАКЕДОНИЈА MACEDONIA | (02) 20 50 319 | 2 години 2 years | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЈА ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София |
| MALAYSIA | 603 7802 3000 | 2 years | GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia |
| MEXICO | (01800) 112 8325 | 1 año 1 year | Grupa.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F. |
| MOLDOVA | 22 929249 | 2 роки 2 years | ТОВ «Груп СЕБ Украина» 02121, Харьківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна |
| NEDERLAND The Netherlands | 0318 58 24 24 | 2 jaar 2 years | GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal |
| NEW ZEALAND | 0800 700 711 | 1 year | GRUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand |
| NORGE NORWAY | 815 09 567 | 2 år 2 years | GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup |
| عمان سلطنة OMAN | 24703471 | 1 year | www.tefal-me.com |
| POLSKA POLAND | 801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne | 2 lata 2 years | Grupa SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw |
| PORTUGAL | 808 284 735 | 2 anos 2 years | GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa |
| قطر QATAR | 44485555 | 1 year | www.tefal-me.com |
| REPUBLIC OF IRELAND | 01 677 4003 | 1 year | GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin |
| ROMANIA | 0 21 316 87 84 | 2 ani 2 years | GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Ernil Pangratti nr. 13 011881 București |
| РОССИЯ RUSSIA | 495 213 32 30 | 2 года 2 years | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3 |
| المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA | 920023701 | 2 years | www.tefal-me.com |
| SRBIJA SERBIA | 060 0 732 000 | 2 godine 2 years | SEB Developpement Borda Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd |

| | | | |
|---------------------------------|---------------|-----------------------------|---|
| SINGAPORE | 6550 8900 | 2 years | GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218 |
| SLOVENSKO SLOVAKIA | 232 199 930 | 2 roky 2 years | GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava |
| SLOVENJIA SLOVENIA | 02 234 94 90 | 2 leti 2 years | SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR |
| SOUTH AFRICA | 0100201730 | 1 year | GS South Africa (Pty) Ltd Portion 2nd Floor, Building 17 The Woodlands Cnr Kelvin & Woodlands Drive Woodmead, Sandton, 2191 |
| ESPAÑA SPAIN | 902 31 24 00 | 2 años 2 years | GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almagóvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona |
| SVERIGE SWEDEN | 08 594 213 30 | 2 år 2 years | Tefal Sverige, Löfstöms allé 5, 172 66 Sundbyberg |
| SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND | 044 837 18 40 | 2 ans 2 Jahre 2 years | GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark |
| ประเทศไทย THAILAND | 02 769 7477 | 2 years | GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320 |
| TÜRKIYE TURKEY | 444 40 50 | 2 YIL 2 years | GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul |
| المملكة العربية الإمارات UAE | 8002272 | 1 year | www.tefal-me.com |
| Україна UKRAINE | 044 300 13 04 | 2 роки 2 years | ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна |
| UNITED KINGDOM | 0345 602 1454 | 1 year | GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA |
| U.S.A. | 800-395-8325 | 1 year | GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332 |
| VENEZUELA | 0800-7268724 | 2 años 2 years | GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas |

27/06/2016

2100097081